Ministero della Salute
DGSAF
0019761-P-29/08/2017
244693793

Ministero della Salute
DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÁ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI
Ufficio 7
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 362109 data 29/08/2017, pagina 1 di 4

Via PEC

Assessorati regionali alla sanità
Loro sedi

Assalco
assalco@assalco.it

Assalzoo
assalzoo@assalzoo.it

Assograssi
assograssi@tin.it

Assoavi
info@assoavi.it

Unaitalia
unaitalia@unaitalia.com

Assocarni
segreteria@assocarni.it

Assica
assica@assica.it

Uniceb
uniceb@tin.it

Oggetto: certificato per l'esportazione dall'Italia verso la Repubblica della Bosnia di mangimi non di origine animale

La Repubblica della Bosnia Erzegovina ha comunicato ufficialmente, tramite i suoi funzionari, che ha accolto la proposta di certificato sanitario formulata dalla parte italiana al fine di permettere l'esportazione dall'Italia dei mangimi in oggetto.

Si allega pertanto il citato certificato, che sarà pubblicato quanto prima sul sito web del Ministero della salute.

IL DIRETTORE GENERALE
Dr. Silvio Borrello

Referente del procedimento:
Donatella Capuano – tel. 06/59946864
d.capuano@sanita.it

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU HRANE ZA ŽIVOTINJE NE ŽIVOTINJSKOG PORIJEKLA / VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF NON ANIMAL ORIGIN FEED FOR ANIMALS /CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE IN BOSNIA ED ERZEGOVINA DI ALIMENTO PER ANIMALI NON DI ORIGINE ANIMALE

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci /Part I:Details of dispached consignment/Parte I: dettagli dell'invio

I 1. Pošiljalac/ Consignor /Speditore

Ime / Name /nome

Adresa / Address /indirizzo

Tel. br. / Tel No. /Tel.

I 2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number /N° di riferimento del certificato

I 2.a

I 3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority /Autorità competente centrale

I 4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority/Autorità competente locale

I 5. Primalac/ Consignee / Destinatario

Ime / Name/Nome

Adresa / Address/indirizzo

Poštanski broj/ Postal code/ codice postale

Tel. br./ Tel No/Tel..

I 6.

I 7. Država porijekla / Country of origin/ Paese di origine — ISO code / Kod ISO/Cod. ISO

I 8. Regija porijekla / Region of origin / Regione di origine — ISO code/ Kod ISO/Cod. ISO

I 9. Država odredišta / Country of destination/ Paese di destinazione Luogo di origine — ISO code/ Kod ISO Cod. ISO

I 10.

I 11.Mjesto porijekla / Place of origin / Luogo di origine

Ime / Name/ Nome

Broj odobrenja ili registracije/ Approval or registration number/ Numero di riconoscimento o di registrazione

Adresa / Address /Indirizzo

I 12

I 13. Mjesto utovara/ Place of loading /Luogo di carico

I 14. Datum otpreme/ Date of departure / data della partenza

I 15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport / Mezzo di trasporto

Avion/ Aeroplane / Aeroplano ☐ Brod / Ship/ Nave/ ☐

Željeznički vagon/ Railway /Ferrovia ☐

Cestovno vozilo/ Road vehicle /Veicolo ☐ Drugo/ Other / Altro ☐

Identifikacija / Identification/Identificzione : -

Reference na dokumente/ Documentary references / riferimenti documentali :

I 16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH/Punto di entrata in Bosnia Erzegovina

I 17.

I 18. Opis pošiljke/ Description of commodity / Descrizione del prodotto

I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Codice del prodotto (codice SA)

I 20. Količina/Quantity / Quantità

I 21.

I 22. Broj pakovanja/ Number of packages /numero dei colli

I 23. Broj plombe/kontejnera/ Seal / Container No./ Sigillo/Contenitore n.

I 24.

I 25.Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Prodotti certificate per :

Za prehranu životinja/ Animal Feed /Alimentazione animale ☐

I 26.

I.27.Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH / per importazione o ammissione in Bosnia Erzegovina ☐

I 28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Identificazione dei prodotti

Vrsta pošiljke / Nature of commodity/ Natura dei prodotti	Objekat za proizvodnju / Manufacturing plant/ impianto di trasformazione	Broj paketa / Number of packages/numero dei colli	Neto težina / Net weight/peso netto

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 362109 data 29/08/2017, pagina 2 di 4

Hrana za životinje neživotinjskog porijekla/
Non animal origin feed for animals/ Alimenti per animali non di origine animale

DRŽAVA/COUNTRY

Potvrda o zdravlju / Health attestation/ attestazione sanitaria

II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number/n. riferimento del certificato

Dio II: Certifikacija/ Part II:certification/Parte II certificazione

II.1. Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da pošiljka: / **I, the undersigned official veterinarian, certify that the consignment** /Il sottoscritto veterinario ufficiale, certifico che la partita:

II.1.1. ne potječe iz mjesta ili s područja na kojima postoje bilo kakve mjere zabrane vezane uz zarazne bolesti koje su pod obavezom prijavljivanja kako je propisano u Odluci o zaraznim bolestima životinja („Službeni glasnik BiH" broj 44/03) ili Direktivi (EZ) 82/894 (u skladu sa zadnjim izmjenama); / **does not originate from a place or an area subject to restrictive measures concerning notifiable diseases laid down in the Decision on infectious diseases ("Official Gazette of BiH" No.44/03) or Council Directive 82/894/EEC (as last amended);** /non origina da un luogo o da un'area soggetta a misure restrittive concernenti malattie infettive stabilite nella Decisione sulle malattie infettive (Gazzetta ufficiale della Bosnia Erzegovina n.44/03) o Direttiva del Consiglio 82/894/CEE (come da ultima modifica)

II.1.2. je proizvedena u [odobrenim] [registriranim] (1) objektima koji su pod službenom kontrolom nadležnog tijela zemlje izvoznice u skladu sa Odlukom o higijeni hrane za životinje („Službeni glasnik BiH" broj 6/16) ili Uredba (EZ) broj 183/2005;/ **is manufactured in [approved] [registered](1) establishment(s) which are subject of official control of competent authorities od export country in accordance with the Rulebook on animal feed hygien („Official Gazette of BiH" No 6/16) or Regulation (EC) No183/2005)/ è prodotta in un impianto riconosciuto/registrato (1) soggetto a controllo ufficiale da parte delle competenti autorità o dal paese esportatore sulla base della legislazione sull'igiene dell 'alimentazione animale (Gazzetta Ufficiale della Bosnia Erzegovina n. 6/16 o Regolamento (CE) 183/2005 ;**

II.1.3. hrana za životinje udovoljava uvjetima propisanim odredbama Odluke o higijeni hrane za životinje („Službeni glasnik BiH" broj 6/16) ili Uredba (EZ) broj 183/2005 i Pravilniku o mikrobiološkom kriteriju za hranu za životinje („Službeni glasnik BiH" broj 67/12); **/satisfy the requirements of the relevant provisions laid down in Rulebook on animal feed hygien („Official Gazette of BiH" No 6/16) or Regulation (EC) No 183/2005 and Rulebook on microbiological criteria for animal feed (Official Gazette of BiH" No 67/12/ soddisfa i requisiti delle pertinenti disposizioni stabilite nella legislazione concernente l'igiene dell'alimentazione animale (Gazzetta Ufficiale della Bosnia Erzegovina n. 6/16) o Regolamento (CE) n. 183/2005 e normativa sui criteri microbiologici nell'alimentazione animale (Gazzetta Ufficiale della Bosnia Erzegovina n. 67/12);**

II.1.4. prema službenim saznanjima ne sadrži:/ **does not contain according to official knowledge/ non contiene, in accordo con le conoscenze ufficiali:**

II.1.4.1. pesticide u količinama većim od dozvoljenih u skladu sa Pravilnikom o maksimalnim količinama ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje („Službeni glasnik BiH", broj 89/12) ili Uredbama (EZ) br. 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009/ **pesticides which exceed limits that are permitted in Rulebook on maximum allowable quantities of pesticides in and on food and feed („Official Gazette of BiH" No 89/12) or Regulations (EC) No 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009/pesticidi che eccedono i limiti permessi dalla normativa circa la quantità massima permessa di pesticidi negli alimenti e nei mangimi (Gazzetta Ufficiale della Bosnia Erzegovina n. 89/12 o i Regolamenti (CE) n. 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009;**

II.1.4.2. ostale nepoželjne supstance u skladu sa Pravilnikom o neželjenim supstancama u hrani za životinje („Sl. glasnik BiH", br. 72/11) ili Uredbom (EZ) br. 2002/32; 2003/100; 2005/87; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6; **/other harmful substances in accordance with Rulebook on undesirable substances in animal feed („Official Gazette BiH" No 72/11) or Regulations (EC) No. 2002/32; 2003/100; 2005/87; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6/altre sostanze dannose come stabilito dalla normativa sulle sostanze indesiderabili negli alimenti per animali (Gazzetta Ufficiale della Bosnia Erzegovina n. 72/11) o i Regolamenti (CE) n. 2002/32; 2003/100; 2005/8 ; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6;**

II.1.5. udovoljava osnovnim pravilima propisanim Zakonom o hrani („Službeni glasnik BiH" broj 50/04) ili Uredbom (EC) 178/2002 i uvjetima za uvoz propisanim Pravilnikom o o službenim kontrolama koje se provode radi verifikacije postupanja u skladu s odredbama propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja ("Službeni glasnik BiH" broj 5/13) ili Uredbom (EC) 882/2004; / **satisfy the general requirements laid down in Law on Food („Official gazette of BiH" No 50/04) or Regulation (EC) 178/2002 and import conditions laid down in Rulebook on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules („Official gazette of BiH" No 05/13) or Regulation (EC) 882/2004;** /soddisfa i requisiti generali stabiliti in Law and Food (Gazzetta ufficiale della Bosnia Erzegovina n.50/04) o nel Regolamento (CE) 178/2002 e le condizioni di importazione stabilite dal Regolamento sui controlli ufficiali effettuati per verificare la conformità con la legge relativa ai mangimi ed agli alimenti, sanità animale e regole di benessere animale (Gazzetta uffciale di Bosnia Erzegovina 5/2013) o Regolamento (CE) 882/2004);

II.1.6. potječe sa područja na kojem i oko kojeg u radijusu od 10km u posljednjih 12 mjeseci i neposredno prije utovara nije bilo pojave slinavke i šapa i govede kuge, niti bilo koje druge zarazne bolesti životinja; / **that in the place of origin of the goods and in the radius of 10 km from the place of origin, there has been no incidence of foot-and-mouth disease and Rinderpest, nor any other infectious animal disease in the past twelve months and directly prior to dispatch;** /che nel luogo di origine della merce e nel raggio di 10 km dal luogo di origine, non c'è stata insorgenza di afta e di peste bovina, o di qualsiasi altra malattia animale negli ultimi 12 mesi e direttamente prima della spedizione

II.1.7. ne potječe iz bedreničnog distrikta; / **does not originate from the districts of anthrax;** /non origina da aree carbonchiose

II.1.8. ne sadrži sastojke podrijetlom od životinja / **does not contain ingredients of animal origin.**/non contiene ingredienti di origine animale

II.2. Transportno sredstvo je prije utovara bilo očišćeno i dezinficirano. / Vehicle for transport has been cleaned and disinfected prior to loading./Il veicolo utilizzato per il trasporto è stato pulito e disinfettato prima del carico

Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. U slučaju transporta brodom rok se produljuje do završetka putovanja. / **This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage.**/Questo certificato è valido per 10 giorni dalla data del carico. In caso di trasporto per nave il tempo è prolungato in relazione al tempo del viaggio
Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje tiska. / **The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.**/ Il colore del timbro e della firma devono essere diversi da quello degli altri particolari del certificato

Hrana za životinje neživotinjskog porijekla/
Non animal origin feed for animals/ Alimenti per animali non di origine animale

DRŽAVA/COUNTRY

Potvrda o zdravlju / Health attestation/ attestazione sanitaria	II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number/n. riferimento del certificato	

Opaske / Notes /Note

Dio I: / Part I::/Parte I:

Rubrika I.11.: / Box reference I.11/Casella 1.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema. / Place of origin: name and address of the dispatch establishment. /Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di partenza
Rubrika I.15/ Upisati registracijske broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, naziv broda, ukoliko je poznat, broj leta aviona. Posebni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./Casella 1.15: numero di registgrazione (vagone ferroviario o contenitore o camion), numero del volo (aereo) o nome (nave). Informazioni separate devono essere fornite in caso di carico e ricarico
Rubrika I.19: Upisati prikladanu carinsku oznaku: ...../ Box reference 1.19: use the appropriate HS codes: ..... Casella 1.19: usa l'appropriato codice SA.....
Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje je primjenjivo; / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable. /Casella 1.23: identificazione del contenitore/sigillo

Dio II: / Part II:/Parte II
(1) Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate. /cancellare ove necessario

Ovlašteni/ nadležni veterinar / Official veterinarian / Veterinario ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters):/ Nome (in stampatello)

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: Qualifica e titolo

Datum: / Date: / Data

Potpis: / Signature:/Firma

Pečat: / Stamp/Žig: /Timbro

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 362109 data 29/08/2017, pagina 4 di 4